

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКОЙ ОЙКОНИМИИ

В.Е. Молодцова

Приведена семантическая классификация английских ойконимов. Даны особенности английской топонимической системы. Установлена зависимость семантики составляющих элементов топонима от природно-географических и хозяйственно-экономических условий.

Ключевые слова: ойконим, семантика, топоним, Англия, ландшафт, семантические группы, классификация.

При исследовании семантики английских ойконимов мы сталкиваемся с рядом особенностей, характерных для топонимов данного языка. Классификация терминов с точки зрения семантики входящих в топоним основ и формантов проводится на основе экстралингвистической информации, т.е. на основе дифференциации признаков называемых объектов. Одной из особенностей топонимии Англии заключается в том, что компоненты, из которых состоит тот или иной топоним, редко имеют соответствия в современной лексике английского языка вследствие:

1) древности названий; зачастую невозможно выяснить первоисточник, поскольку английская топонимическая система сформировалась до утверждения национального языка;

2) обилия заимствований и диалектизмов, которые на первый взгляд обозначали один и тот же характерный признак;

3) фонетических (выпадение, замена, гаплогогические сокращения) и грамматических (переразложение, опрощение и др.) процессов, изменяющих звуковой облик слова и его структуру;

4) омонимии. Например, др.-англ. *den* (в совр. написании) имеет несколько значений: долина, холм, пастбище;

5) обилия составных названий. Так, ойконим Langham можно отнести как к группе отантропотонимов (принадлежащий человеку по имени *Lang*), так и к группе типов поселений (*ham* – деревня).

Поэтому при определении семантики английских топонимов необходимо соблюдать крайнюю осторожность и тщательно сверять полученные данные с историческими свидетельствами, географическими реалиями и социокультурными данными [1, с. 15–21].

1. Термины рельефа в английской ойконимии являются одной из самых многочисленных групп. Особенности рельефа обусловили огромное разнообразие признаков местности, нашедших отражение в названиях английских городов и деревень. Характерной чертой английской ойконимии является также сочетание в одной языковой единице значений «форма рельефа» и «ландшафт». Среди терминов ландшафта наиболее развитую группу составляют единицы, обозначающие низменные, болотистые участки местности.

а) прибрежная зона: Windsor, Lynsore (др.-англ. *ōra* – граница, берег); Sheppey, Fenny (др.-англ. *ēg* – остров); Bickner, Elmore (др.-англ. *ōfer* – берег моря, реки);

б) горная местность: Galgate, Hundgate (*gate* – горный проход); Bagtor, Notter (др.-англ. *torr* – скала, скалистый пик); Limber, Modbury (др.-англ. *beorg* – гора, возвышенность); Shirehead, Turnhead (*head* – вершина горы);

в) холмы и возвышенности: Rowden, Standon (др.-англ. *dun* – холм); Girnbill, Warnell, Royle, Monyhull (др.-англ. *hyll* – холм); Osmotherley, Docklow (др.-англ. *hlāw* – холм, курган, возвышенность); Swinhoe, Sharow, Shaftoe (др.-англ. *hōh* – подножие холма); Penhill, Pencoyd, Penge, Penrith (от др.-англ. *pen* – холм, возвышенность); Hayhurst, Ashhurst (*hurst* – поросший лесом холм); положение объекта у подножья холма: Ashton under Hill, Thorp under Stone, Underriver (у подножья *River Hill*), Underskiddaw (у подножья *Skiddaw*);

г) долины, луга и «отрицательные» формы рельефа, : Holmdale, Brogdale (*dale* – участок земли, поле, долина); Debden (др.-англ. *denu* – долина); Cowclough (др.-англ. *clōh* – долина); Edenhall, Wighill, Sandal, Cromall, Heale (др.-англ. *halh* – узкая долина, заливной луг); Sheffield, Mansfield (*field* – поле, луг, участок земли); Ashcombe, Slocombe (*combe, coomb* – глубокая впадина, ложбина);

д) низменные, болотистые участки местности: Matfen, Swinfen (*fen* – болото, топь); Lyford, Tetford (*ford* – брод); Alrewas (др.-англ. *wxsse* – сырой участок, болото); Mythor, Middop, Eccup (др.-англ. *hop* – сухой участок в болотистой местности); Marsh, Lamarsh, Denge Marsh (*marsh* – низкая болотистая местность, болото, топь, трясина; болотистая почва);

е) тип почвы: Chicksands, Cockersand (*sand* – пески, песчаная почва); Holstone, Bellstone (*stone* – камень каменная почва).

2. Гидрографические термины – еще одна семантическая группа, широко представленная в английской ойконимии:

а) от апеллятива либо названия реки: Shepreau, Ebony (др.-англ. *ea* – река, поток); Exmoor (от гидронима *Exe*); Dover, Doverdale (от гидронима *Dover*); Canon Frome, Frome St. Quintin (от гидронима *Frome*);

б) по части реки: Firbank, Ninebanks (*bank* – берег реки/озера, отмель); Crook (*crook* – поворот, изгиб реки); Holm, Heighoime, Bromholm, Oxenhoime, Turhoime (ср. англ. *holm*, *hoime* – пойма, речной островок);

в) по сооружениям на реке, море: Bath (*bath* – купальня, водолечебница); Walditch (*ditch* – диал. дамба, насыпь); Challock, Harlock (*lock* – шлюз, плотина, перемычка);

г) по источнику воды: Blackpool, Butpool (*pool* – небольшой пруд); Howell, Lipwell (*well* – источник); Sedgebrook, Withbrook (*brook* – ручей); Pinchbeck, Sandbeck (*beck* – редк. ручеек); Colburn, Wolburne (*burn* – диал. ручей, ручеек).

3. Термины, относящиеся к дорогам, постройкам, типам поселений появились позднее, и развитие и расширение географии хозяйственно-экономической деятельности потребовали дополнительного дифференциатора для различения похожих ойконимов:

а) города и крупные населенные пункты: Chester Lancaster, Doncaster Gloucester, Worcester, Dorchester (*ceaster* – укрепление, город); Woodborough, Flookborough (*borough* – город, населенный пункт);

б) деревни и фермы: Tredrutan, Tregavethan, Trelleck, Treyseck, Treales (др.-англ. *tref/trev* – деревня, ферма); Thorp, Scotterthorp, Thorpe Basset (*thorp* – сканд. деревня, ферма); Moorby, Wilby, Blackforby (сканд. *by* – деревня, ферма); Hampton, Bathampton, Southampton, Woverhampton (др.-англ. *hām-tūn* – ферма);

в) дома и усадьбы: Toft, Langtoft, Easttoft (сканд. *toft* – участок земли с домом); Woodhouse, Summerhouse (*house* – дом); Wrinstead, Wanstead (*stead* – имение, ферма, земельный участок); Longworth, Faldingworth (усадьба, поместье. огороженный участок); Berkhamsted (др.-англ. *hām-stēde* – усадьба, ферма); Lullenden, Puttenden (*den* – убежище, укрытие);

г) дороги и укрепления: Dupath, Bagpath (*path* – дорога); Burrow (*burh* – укрепление); Walle (*wall* – стена);

4. Экономико-географические термины, отражающие сельскохозяйственную и промышленную деятельность населения:

а) сельское хозяйство: Thwaite, Braithwaite, Fairthwaite, Greenthwaite, Honeythwaite (диал. *thwaite*, *twaite* – участок земли, вырубка, огороженный пастбищный участок, пустошь, пригодная для культивирования); Elham (др.-англ. *ham* – луг, огороженный участок); Eastleigh, Kingsley, Dadley,

Bromley, Helmsley, Ridley (диал. *ley* – луг, пастбище, поле под паром), наблюдаются также различные диалектные варианты – *Thurleigh, Healaugh, Acklam, Olney, Scarle, Stella, Chell*. Термины скотоводства: *Thornden* (др.-англ. *denn* – пастбище); *Stradsett* (др.-англ. *sett* – жилище, место для скота, конюшня); *Hampen, Owlpen* (др.-англ. *penn* – загон для скота); *Ascot* (*cot* – загон, хижина).

б) ремесла: *Cutmill, Drockmill* (*mill* – мельница); *Keswick* (сыроварня); *Kilham* (печь для обжига); *Orsett* (ямы по добыче болотной руды).

5. Ботанические термины – одна из самых редких семантических групп, что обусловлено недолговечностью этих природных объектов и вследствие чего их малой пригодностью в качестве идентификатора адреса: *Hatfield* (*haxpfeld* – земля, покрытая вереском); *Ashcombe, Ashley, Ashford* (*ash* – ясень); *Thornden* (*thorn* – куст терновника); *Cherry Hinton* (*cherry* – вишня), *Crooked Oak* (*oak* – дуб); *Lyndhurst* (липовый лес); *Lealholm* (холм, где ивы).

6. Ойконимы, содержащие названия диких животных и птиц, как и ботанические термины, мало пригодны для выполнения адресной функции ойконимов и относятся к древне-англискому периоду: *Hartford, Hertford* (*hart* – олень), *Buckhill* (*buck* – олень), *Wolborough* (*wolf* – волк); *Rookley* (*rook* – грач); *Otterburn* (*otter* – выдра).

7. Отантропотонимы широко представлены в английской ойконимии:

а) по личным именам и фамилиям: *Нахеу* (от личного имени *Hark*); *Навскер* (от личного имени *Hauk*); *Petersfield* (от личного имени *Peter*); *School Aycliff* (от личного имени *Scula*).

б) по родовой (этнической) принадлежности: *Walcott, Walworth, Walden, Walpole* (др.-англ. *Walas* – бритты); *Reading* (people of *Reada*); *Barking* (people of *Beric*).

в) религиозно-ойконимы: *Landulph, Lanreath, Llanidloes* (валл. *lan*, корн. *llan* – церковь); *Ashby Puerorum* (лат. *puer, -eri* – мальчик, послушник); *Toller Fratrum* (лат. *frater, -tris* – брат), *Buckland Sororum* (лат. *soror, -oris* – сестра); *Whichurch Canonicorum* (лат. *canonicus* – каноник); *Ampney Crucis* (лат. *cruix, -ucix*, – крест); *Bradfield Combust* (лат. *combustus* – сгоревший).

Таким образом, с точки зрения семантики составляющих его элементов классификация ойконимов включает семантические группы, номинация которых обусловлена особенностями неживой (ландшафтная апеллятивная лексика) и живой природы (ботанические и зоологические названия), видом хозяйственно-экономической деятельности (термины, отражающие особенности быта), а также личных и родовых имен и фамилий.

Библиографический список

1. Беленькая, В.Д. Топонимы в составе лексической системы языка / В.Д. Беленькая. – М.: Издательство МГУ. – 1969. – 168 с.

Наука ЮУрГУ: материалы 68-й научной конференции
Секции социально-гуманитарных наук

2. Anglo-Saxon Dictionary. – URL: <http://www.bothwortholler.com>.
3. URL: <http://www.kepn.nottingham.ac.uk>.
4. URL: <http://www.nottingham.ac.uk>.
5. URL: <http://www.philips-maps.co.uk>.

[К содержанию](#)